

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś Pomazaniec jest wzbudzony z martwych pierwocina tych którzy są uśpieni stał się
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tymczasem Chrystus został wzbudzony z martwych* i jest pierwszym owocem (zmartwychwstania)** tych, którzy zasnęli.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Teraz zaś Pomazaniec jest wskrzeszony z martwych, pierwocina (tych)*, (którzy zasnęli). 4)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Teraz zaś Pomazaniec jest wzbudzony z martwych pierwocina (tych) którzy są uśpieni stał się

¹⁾ <x>470 28:5-7</x>; <x>480 16:6</x>; <x>490 24:5-7</x>; <x>520 6:4</x>; <x>560 2:6</x>; <x>620 2:8</x>; <x>670 1:3</x>

²⁾ <x>530 15:23</x>; <x>580 1:18</x>; <x>730 1:5</x>

³⁾ <x>530 11:30</x>; <x>560 5:14</x>

⁴⁾ W oryginale rodzajnik. służący do substantywizacji.